



**AGJENCIA KOMBËTARE E DIASPORËS**



**TEATRI KOMBËTAR I  
OPERAS, BALETIT DHE  
ANSAMBLIT POPULLOR TË  
REPUBLIKËS SË  
SHQIPËRISË**

Nr.166/1 Prot Tiranë, më 15.05.2019

Nr.322 Prot Tiranë, më 31.05.2019

**MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI**

**MIDIS**

**AGJENCISË KOMBËTARE TË DIASPORËS**

**DHE**

**TEATRIT KOMBËTAR TË OPERAS, BALETIT DHE ANSAMBLIT POPULLOR TË**

**REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

**PËR**

**BASHKËPUNIMIN NË RUAJTJEN DHE PROMOVIMIN E IDENTITETIT**

**KULTUROR KOMBËTAR NË DIASPORË**



Agjencia Kombëtare e Diasporës dhe Teatri Kombëtar i Operas, Baletit dhe Ansamblit Popullor i Republikës së Shqipërisë, (referuar si “Palët”);

*Duke patur parasysh objektin e veprimtarisë së palëve parashikuar në këtë marrëveshje bashkëpunimi;*

*Të nxitur nga dëshira për të ruajtur identitetin dhe trashëgiminë kulturore kombëtare të komunitetit shqiptar në diasporë;*

*Me dëshirën për të promovuar artin dhe kulturën shqiptare në diasporë;*

*Duke marrë në konsideratë forcimin e bashkëpunimit artistik dhe kulturor mes dy institucioneve;*

*Duke vlerësuar rëndësinë që kjo marrëveshje bashkëpunimi sjell në kuadër të bashkëpunimit ndërmjet palëve, për të përcjellë në diasporë kulturën dhe identitetin folklorik;*

Janë dakorduar si vijon:

### **Neni 1 Qëllimi**

Palët angazhohen reciprokisht, në përputhje me kompetencat e tyre, të bashkëpunojnë me qëllim:

- a) realizimin e aktiviteteve për ruajtjen dhe zhvillimin e vlerave kombëtare dhe kulturore të komunitetit shqiptar të Arbëreshëve të Italisë, të komunitetit shqiptar të Ukrainës, si edhe të komunitetit shqiptar të Kroacisë, por pa u kufizuar në to;
- b) ruajtjen e identitetit kombëtar dhe kulturor, nëpërmjet ofrimit të kurseve dhe trajnimeve për mësimin e valleve popullore dhe këngëve folklorike shqiptare për komunitetet shqiptare në diasporë;
- c) organizimin e ekskursioneve dhe realizimin e vizitave studimore të komunitetit shqiptar në Shqipëri;
- d) krijimin e një arkivi digjital publikisht të aksesueshëm për mësimin e valleve popullore;
- e) ndërmarrjen e iniciativave të tjera në ruajtjen dhe promovimin e identitetit kulturor kombëtar në diasporë, që konsiderohen të nevojshme nga palët, në përputhje me qëllimin e kësaj marrëveshje.

### **Neni 2 Bashkëpunimi për kurse dhe trajnime**

Palët angazhohen për organizimin e kurseve në fushën e kulturës dhe trajnimeve të avancuara përmes formave të ndryshme të bashkëpunimit të cilat përfshijnë:

- a) vënien në dispozicion të një Grupi të Ansamblit të Këngëve dhe Valleve Popullore për dhënie të mësimi të valleve popullore pranë komunitetit shqiptar të Arbëreshëve të Italisë,



komunitetit shqiptar të Ukrainës dhe pranë komunitetit shqiptar të Kroacisë, por pa u kufizuar në to;

- b) bashkëpunimin me institucione të vendeve pritëse të komunitetit shqiptar në diasporë për përfshirjen e mësimit të valleve popullore dhe këngëve folklorike në këto vende;
- c) krijimin e klasave të posaçme të mësimit të valleve popullore shqiptare dhe këngëve folklorike;
- d) forma të tjera bashkëpunimi që nuk përmenden në këtë marrëveshje, por janë në përputhje me qëllimin e saj.

### **Neni 3**

#### **Bashkëpunimi për organizimin e veprimtarive kulturore**

1. Palët do të nxisin bashkëpunimin e ndërsjellë në organizimin e veprimtarive kulturore të përbashkëta.
2. Aktivitetet bashkëpunuese në kryerjen e veprimtarive kulturore përfshijnë, por pa u kufizuar në to:
  - a) organizimin e një koncerti të përbashkët ndërmjet Ansambllit të Këngëve dhe Valleve Popullore dhe pjesëtarëve të komunitetit që kanë marrë pjesë në kurset e mësimit të valleve dhe këngëve folklorike shqiptare;
  - b) përcaktimin e programeve të veprimtarive dhe aktiviteteve që do të organizohen në përputhje me këtë marrëveshje;
  - c) organizimin e ekskursioneve dhe realizimin e vizitave studimore në Shqipëri për pjesëtarët e komunitetit që kanë marrë pjesë në kurset e mësimit të valleve dhe këngëve folklorike shqiptare;
  - d) krijimin e një arkivi digjital publikisht të aksesueshëm për publikimin e veprave artistike muzikore në gjuhën shqipe;
  - e) forma të tjera bashkëpunimi në përputhje me qëllimin e kësaj marrëveshjeje.



3. Palët do të bien dakord me shkrim, nëpërmjet një aneksi të kësaj marrëveshje, për çdo aktivitet që do të organizohet në zbatim të kësaj marrëveshje dhe në përputhje me qëllimin e saj.

#### **Neni 4** **Format e bashkëpunimit**

Palët janë dakorduar që kjo marrëveshje nuk përjashton forma të tjera bashkëpunimi të secilës prej tyre me palë të treta, për të njëjtin objekt dhe qëllim me këtë marrëveshje.

#### **Neni 5** **Përgjegjësia**

Palët nuk kanë përgjegjësi për mosmarrëveshjet që mund të ketë secila prej tyre me palë të treta dhe që vijnë nga zbatimi i kësaj marrëveshje.

#### **Neni 6** **Ndryshimi i marrëveshjes**

Dispozitat e kësaj marrëveshje mund të ndryshohen me anë të pëlqimit të ndërsjellë me shkrim të palëve.

#### **Neni 7** **Zgjidhja e mosmarrëveshjeve**

Çdo mosmarrëveshje, që mund të lindë nga interpretimi i kësaj marrëveshje bashkëpunimi, do të zgjidhet me mirëkuptim midis palëve.

#### **Neni 8** **Kohëzgjatja dhe e drejta e tërheqjes**

1. Marrëveshja lidhet për një kohëzgjatje të pacaktuar dhe hyn në fuqi me nënshkrimin nga Palët.
2. Palët mund të tërhiqen nga kjo Marrëveshje me anë të komunikimit me shkrim. Marrëveshja do të përfundojë pas gjashtë (6) muajsh nga data kur pala tjetër ka pranuar njoftimin për t'u tërhequr nga lidhja e kësaj marrëveshje. Tërheqja e palëve nga kjo marrëveshje nuk prodhon efekte mbi marrëdhëniet që kanë filluar të ekzistojnë gjatë kohës që kjo marrëveshje ka qenë në fuqi.



**Neni 9**  
**Gjuha e marrëveshjes**

Kjo Marrëveshje hartohet në gjuhën shqipe, në katër kopje.

PËR AGJENCINË KOMBËTARE  
TË DIASPORËS

DREJTOR EKZEKUTIV  
ETLEVA KONDI

PËR TEATRIN KOMBËTAR TË OPERAS,  
BALETIT DHE ANSAMBLIT POPULLOR  
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

DREJTOR I PËRGJITHSHËM  
ZANA ÇELA

